

Meurriad

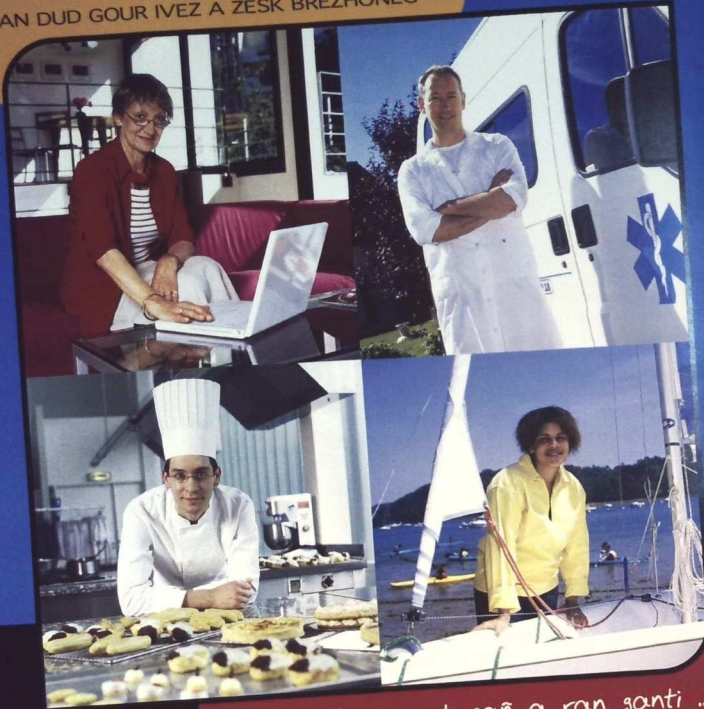
#33

BANNOÙ-TRESE
HA C'HOARIOÙ !

KAZ VIZIEK - GWEN SOLO 2005 - 5 €

NICOBY • JAFFRE • AURELTENH • LOL • FOURNIER • BALAN •
MORINIÈRE / TAREK • ROBET • MORVAN • SANGLA • LE DORVEN

AN DUD GOUR IVEZ A ZESK BREZHONEG



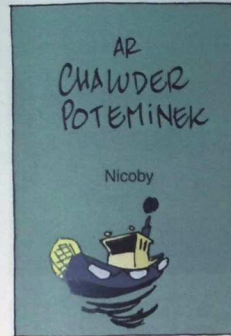
Ar brezhoneg, stagañ a ran ganti ...

Deskomp brezhoneg !



Ofis ar Brezhoneg
Office de la Langue Bretonne
 Pgz/Tél. : 02 98 99 30 10
 Plr/Fax : 02 98 99 30 19
 ofisk.bzh@wanadoo.fr
 www.ofis-bzh.org

DAO
Deskiñ d'an oadourien
 Pgz/Tél. : 02 98 99 94 24
 Plr/Fax : 02 98 99 94 57
 dao.breizh@wanadoo.fr

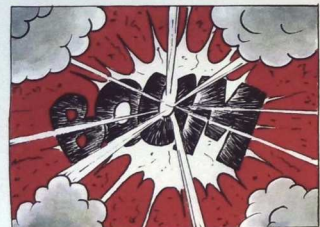




ISKIS EO.
LIN TROUZ DROL
A GLEVAN.
'SONJ DIN.



N'EO NETRA.
KRED AC'HANON.
TRENEN A RATIO.



LIN NEBEUD TOKOU-BIÑS
DA STARDAN EN-DRO
HA MAT PELL 'ZO.



LAOSK DA VONT.
OUZHPENN TREGONT
VLOAZ EO-EN.
E AMZER EN DEUS
GRAET.



FORZH PENAOS.
WARC'HOAZH
EZ IN DA BRENAÑ
UR C'HARR NEVEZ.



HAG ANTRONNOZ.
EVEL LAVARET...

DEGEMER MAT.
PRATIKOU KER !



PEADRA HON EUS
EVIT SEVENIÑ
HO C'HOANTOU !



SETU AMAN
AR C'HLIO.
BRUDET-MAT
E-TOUJZ AR RE
YAOUANK.



PE AN ESPAS.
DISPAR EVIT AR RE
A FELL DEZHO SEVEL
UR FAMILH.



AR MEGANE.
KENTOC'H EVIT
AR SPORTOURIEN.





RENAULT

Program etrevroadel “ Surentez evit an holl ”

TEULIAD KELAOUIN



240 000 kit « An hent ha me » a zo bet skignet dija d'ar skolioù kentañ derez.



Warzu ar skolajidi 12-15 vloaz e vez aozet ar c'houlzad « Da vennozhioù da skritell »



Skritell gounezet gant klasad 4re6 skolaj Darnet e SAINT-YRIEIX LA PERCHE (87) evit kersivadeg 2005 « Da vennozhioù da skritell ».



Idées E 20

Abaoe 50 vloaz e lak Renault ar surentez da bal kentañ a-benn kinnig kirri-tan suroc'h-surañ. Kreñvaet gant ar skiant-prenet-see fell da Renault sachañ evezh ar vugale hag ar re yaouankañ e ouzhpenn pemzek vro ha kizidikaat anezho d'ar surentez war an hent. Evit ma yafe an emzalc'h ouzh ar rod-stur war-zu ur giridekaat ledanoc'h-lenadañ bemdez.

Ar re 7-11 vloaz e skol ar surentez

Evit ar re 7-11 vloaz e vez kinniget gant ar program « Surentez evit an holl » ur voest bedagogel digoust anvet « An hent ha me ». Diazezet eo ar voest-mañ war prantadoù **deskiñ en ur ober** eus ar surentez. Krouiñ un eskemm etre ar vugale en ur lakaat anezho da brederiañ war demoù evel reolennoù pennañ ar surentez, an treukas pe an endro eo e bal.

Da vont da heul ar c'hit-mañ e kinnig Renault d'an holl glasoù skol kentañ derez kemer perzh en ur **genstrivadeg etrevroadel**, dezhi un tem disheñvel bep bloaz. E 2005 eo bet dibabet da dem « Ar surentez, un afer familh ». Reiñ ra an digarez d'ar vugale da ezteurel en ur doare dieub ha, ma 'z int dibabet, da adkavout ar c'hounezerien vihan all a-benn kemer perzh en emgav etrevroadel.

Savet eo bet ar **voest « An hent ha me »** gant kelennerien ha arbennigourien ar surentez war an hent. Skignet e vez en un doare digoust e penn kentañ ar bloavezh-skol d'an holl skolioù kentañ derez. Pellgargañ ar fichennoù pedagogel ha doareoù ar genstrivadeg a c'heller ober ivez, war www.securite-pour-tous.com evit an destenn e galleg ha war www.safety-for-all.com evit an destenn e saozneg.

Ar re 12-15 vloaz war ar skritell

Gant « **Da vennozhioù da skritell** » e fell d'ar program « Surentez evit an holl » mont etrezek skolajidi 12-15 vloaz, d'un oad ma tiazeder da vat an deskamantoù. Brudañ an emzalc'hioù kiriek eo pal ar **c'houlzad etrevroadel** troet war-zu ar c'hrouiñ skritelloù war dem ar surentez.

Evit sikour ar re yaouank da ezteurel ha da vroudañ o spered-krouiñ e vez kinniget d'ar gelennerien un **dafar pedagogel** etre-ober klok. Ul lodenn eus andarf-mañ a c'heller pellgargañ war www.securite-pour-tous.com evit an destenn e galleg ha war www.safety-for-all.com evit an destenn e saozneg.

Kaset e vez ar c'houlzad war-raok e 4 bro (Bro-Aostria, Bro-Spagn, Bro-C'hall ha Bro-Suis) ha 57 000 skolajiad a zo bet tizhet er bloaz-mañ.

E Bro-C'hall o deus adkaset ar skolajidi 4000 skritell kizidikaat, da lâret eo teir gwech muioc'h eget e 2004. Da heul an troioù-dibab a live uhel eo bet dibabet 7 raktres, unan dre renerzh rannvro Renault. Ar c'hlasadoù o deus gounezet o deus bet ar chafis da gejañ gant tud a-vicher e bed ar vruderezh a-benn adlabourat war o raktres. Ur juri, ennañ dileuridi ar c'hehentiñ ha re ar surentez war an hent o deus dibabet e-touez ar raktresoù kinniget er gourfenn vroadel. Er bloaz-mañ eo aet ar maout gant ar c'hlasad 4re 6 eus skolaj Saint-Yrieix La Perche, lakaet da loread abalamour d'e skritell « N'eo ket an hent ur c'hoari video. N'az peus nemet ur vuhez »

Ar re 15-24 vloaz : ar re gentañ o c'houlzad an disurentez war an hent.

E kalzig a vroioù e kemer Renault perzh evit na vefe ket ar gwallzarvoud war an hent pennabeg da var var re yaouank etre 15 ha 24 bloaz. Gant sikour **frammoù lec'hel** e kas Renault e breder war meur a dachenn, gant ur pal boutin dezho holl : sikour an nevez-vlenierien hag an danvez-blenierien da gaout un emzalc'h kiriek ha sur.

E Bro-Bologn, da skouer, da geñver ar c'houlzad « C'hwec'h war c'hwec'h d'ar blenier » e prest Renault ur C'hlio, digoust, e-pad c'hwec'h miz, da 32 blenier nevez. Dibabet eo bet ar re-mañ, kannaded ar fair-play war hentoù Bro-Bologn, evit o emzalc'h kiriek pa vezont ouzh ar rod-stur.

all miz

RUILHIT DREISTPRIZ

HEOL E MIZ EOST,
DREISTPRIZ E GWENGOLO

SCÉNIC LUXE PRIVILÈGE

da briz ar SCÉNIC CONFORT EXPRESSION

2150 € A ESPERN*



- Renkañ e-kreiz war rikiañ
- Kartenn Renault daouarn dieub
- Kilsellerioù diavaez o fiñval dre dredan
- Ingaler-reizher tizh
- Sistem evezhiañ gwask ar rodoù
- Radio 4x15 W CD hag eskemmer 6 CD dindan azezenn ar blenier



*Kinnig na c'heller ket sarnañ gant raso all o tabezet betek an 30 a viz gwengolo 2005 evit prenñ ur Renault Scenic pe Grand Scenic Luxe Privilage nevez da live nezh kallusker heñvel.

RENAULT
CREATEUR D'AUTOMOBILES

ER ROUEDAD RENAULT
Statioù hag implijoù o kemer perzh



UR GWENER DA NOZ



ARABAT DEOCH
POUEZAN, DISTREIN
A RIAN D'AR GER.
KENAVO !



NE VAGIT KET
KAS OUZHIN EVIT
AN NOZ-MAN,
HAN ?



HA PETRA CHOAZH ?
CHWEZHIN A RIT ABALAMOUR
D'AR MOD OCH BET TREC'H !
SORTOZ A RIN DA BELGOMZADENN,
DIT TE DA BELGOMZ EN TAG-MAN !
DISTRIO MAT HA DIWALL WAR AN HENT.

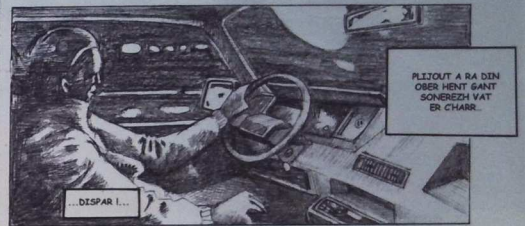


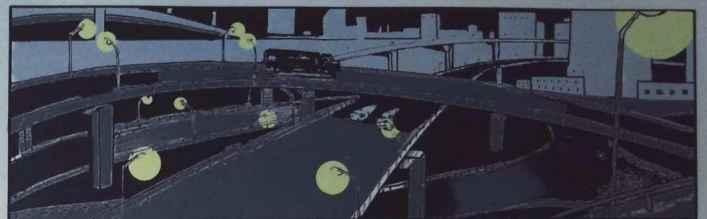
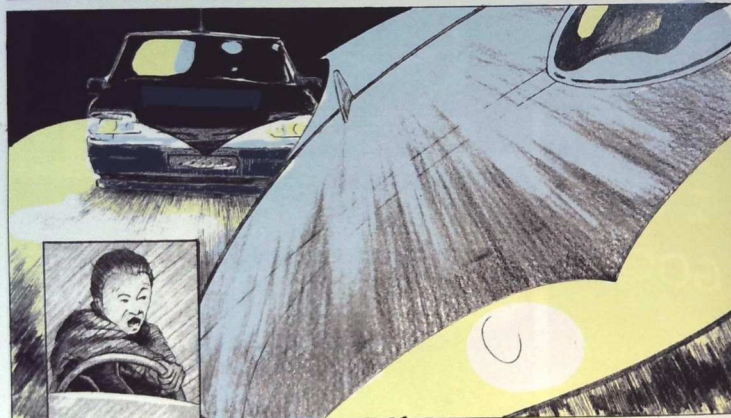
ARABAT OBER BELOÙ !



BROOM

ONE
TWO
THREE
FOUR
I FEEL GOOD!







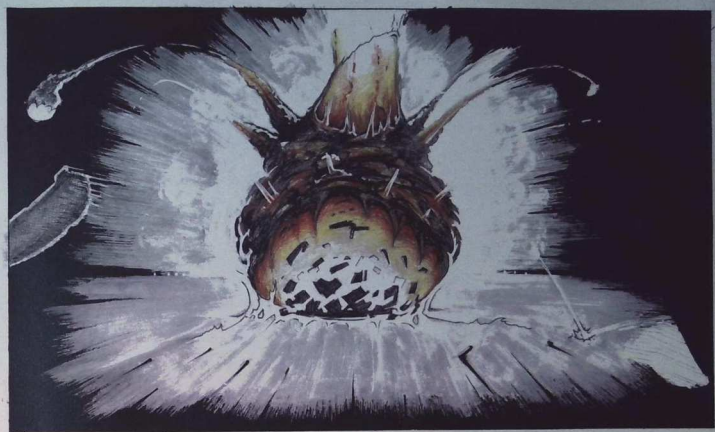
BOULLCHURLIN !
KAS RAZO ACHANOMP
ER FOZ MA KENDALCH !



NE DAN KET
O C'HORTOZ
AN DRA-SE.



...TEIR EILENN DIDROUZ...



BISKOAZH !



N'OUZON KET PETRA ' OA
MET EVIT UR VEC'H
KARET EM BIJE GOUZOUT
EUS PELECH E DA O TONT
MEMESTRA !

ISKIS...

Komzoù YAOUANK



Maria awen magic land



Anv:
DESBORDES
Anv Bihan
Maria
Cad: 20 vloaz
Al liv a bliñ dezhi:
Oranjez
Al levr:
Marelle
eus Julio Cortazar
Ar film:
Eyes wide shut
Amadeus
Ar labous:
ar penn glaou
Ar vleunienn:
an tro-heol
Ar ganaouenn:
Yoga eus Bjork
Ar strollad sonerezh:
Nittin Shawney,
Afro celt sound
System, Muse...
Ar sport:
An dans

Ur bladenn emaoch o prientiñ. Peseurt doare pladenn a vo ? Evit piv ?

Ar sonerezh hon eus krouet gant Awen Magic Land a zo graet evit huñvreal, evit ijinañ istorioù, 'vit lezel ar speread da nijal...ur bladenn leun a livioù e vo, lec'h ma vo pep ton un huñvre nevez. Ur bladenn evit piv? Evit an holl a fell dezho, evel just!

Kalz a bladennoù a zo war ar marc'had. Petra a zegasit a-nevez gant ar bladenn-mañ ?

Diaes a-walc'h eo taolenniñ omp sonerezh : n'eo ket rock, n'eo ket sonerezh hengounel, n'eo ket sonerezh elektro, n'eo ket jazz, met levezonet eo gant tout-se. Kemesket hon eus omp ijinn, ha krouet hon eus sonerezh lec'h ma vez startijenn en ur bed klouar ha sioul. Ur seurt kelto-trip ma fell deoc'h!

Aes eo ober e doull e bed an arzourien ?

Ooouuu, nan! N'eo ket aez. Tamm ebet! Ret eo dispign kalz a energiezh evit gellat bezañ un tammig anavezet gant an "arzourien", pe gant an dud a ren ar sonadegoù. Met, tamm ha tamm ha gant pasianted e vez graet un toullig bihan tout!

Ur bladenn gentañ : kalz a labour, nebeut a arc'hant... Perak e rit tout-se ?

Peogwir eo ar pezh a garan, ar pezh am eus c'hoant ober. Sur eo ez eus kalz a labour, krouiñ a zo start met atav ez eus plijadur d'ur mare pe d'un all. Hag an arc'hant... se zo ur gudenn brasoc'h... Ne c'heller ober netra hep arc'hant... Neuze 'vez dispignet en ur soñjal e teuo an arc'hant en dro un deiz benak... N'eo ket aez krouiñ, ijinañ sonerezh, e penn kentañ eo e-giz livañ an avel gant notennoù...

Krouet hon eus sonerezh lec'h ma vez startijenn en ur bed klouar ha sioul

Petra a vo goude ?

Goude ar bladenn e vo ar sonadegoù. Met sonadegoù ispisial rak e vo kinklet al leurenn, graet c'hoariva hag ar gouleier a livo al leurenn e giz taolennoù.

Penaos e teu an ijinn deoc'h ?

An ijinn a deu gant kemen tra a ran, ar pezh a ro santadurioù din a lak menozioù pe tonioù em speread. Lenn ul levr, sellet dre ar prenestr, santout an avel kreñv war ma zremm, komz gant tud, selaoù sonerezh... tout se hag ur bern a draoù all a lak da zont an ijinn.

Ha gouest oc'h da gontañ deomp penaos ho peus savet un ton pe unan all ?

Ya, evel just ! An ton diwezant on eus savet Carlos ha me a zo "digarez ac'hanon". Savet am boa ur rimadell e galleg ha kaset am boa anezhi dre lizer da Garlos. Titl ar rimadell a oa : "pardonne moi". An devezh-se en deus pellgomzet din Carlos eus bro Saoz (atav emañ o veajiñ !) ha lavaret a ra din en deus graet un ton nevez ha c'hoant en doa ma lakfen un destenn war c'hoire. Neuze am eus goulennet peseurt anv en doa lakaet

d'an ton, ha respontet en deus din e oa "I'm sorry"...

Kendalc'het on eus an ton e Roazhon asambles. Graet hon eus an "harmonisation" gant ar piano hag an urziaterezh, ijinet am eus an ton da ganañ hag e brezhoneg am eus adskrivet ar menozioù a oa er rimadell. Setu ur skouer, met pep ton en deus e istor...

Gant piv oc'h bet levezonet ?

Levezonet kalz on bet gant sonerezh va zad. Atav ez on bet en e studio o selaoù ar pezh e rae, o sellet penaos e ijine. A wechoù e c'houlenn diganin sikourat anezhañ pe reiñ menozioù dezhañ. Desket am eus kalz gantañ.

A hend-all ez on levezonet gant sonerezh Afro Celt Sound System, pe c'hoazh Celtas Cortos, Capercaillie. Sonerezh Bjork a ro din kalz a menozioù ivez.



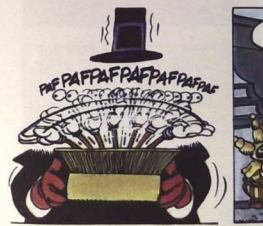
awen magic land

krouet gant Maria Desbordes ha Carlos Soto (Celtas Cortos) gant perzhiadur :
- Roland Conq (guitar)
- Yannig Noguet (akordeons)
- Eduardo Tarilonte (an telenn)
- German Diaz (vielle à roues)



Maria ha Carlos o reñv liv d'ar bladenn nevez

Dastumet zo bet gant Bizu hag e skipailh sev ar Fenekotea e bro an Tir Louet. Pezh n'eo ket bet ur biljardur...





DERC'HEL D'O SPAN
EO AN URZHIQ.

FARZ SAC'H,
FURNEZ
AR C'HARNABLEM MEUR
ZO ESTLÄMM!



KAER VO LAVARET,
UN DUDI EO...



ADKAVOUC
SIOULDER
AN TI!



SCHNOGBUL!



**E...
E FRI!!**

PELEC'H
EMAJ AR
GAROTZENN!



UR BERENN
VO AMARI,
TRA KEN.



AN DIV BERENN
ZO
AMARI!

NELIVE... UN... UN TREDE
PERENN AN HINI EO? NE
GOMPRENAN FEURT!



GWELET E VO
GOUDE...

BREMAR EO RET
KADUT AR GARD-
TEZENJ N'HE GRED
E OULON PELEC'H
EMAJ.



GANT PERIG
EMAJ,
A CAV
DEOCH?

MARTEZE,
MARTEZE...

N'EMAJ
KET
SUIR ON
EO AR MARCH'



ME A CHOM AMARI
DA VIVALL REFTACHOJ
AR MARCH'HEG...

...HA DOBER UN TANNA
D'AR PER, EEE!



HA GWELET A REZ UN DRA
DENNAK? PETRA EMANT
OCH DEBER?

GORTOZ
OPALA?!



**FARZ PRUN!
DIFRIET EO
AR MARCH'HEG HA
HA...**



**KIG-HA-FARZ/
SCHNOGBUL
ARABAT**



E-KET-SE, PELLOCH...

DAOUST
PELEC'H EMAJ
AR C'HONIKL
LAER-SE?

MANAM



A?



...A
KAROTEZE N'HE,
PETRA A ZEBRIN?
AN TAMMIG N'HAU?
HENNEZH ZO DIBOAN...



AN TAMMIG TEV
HENNEZH ZO BRAN!
AN TAMMIG KREIZ!
HENNEZH ZO FURNEZ!

HOP!

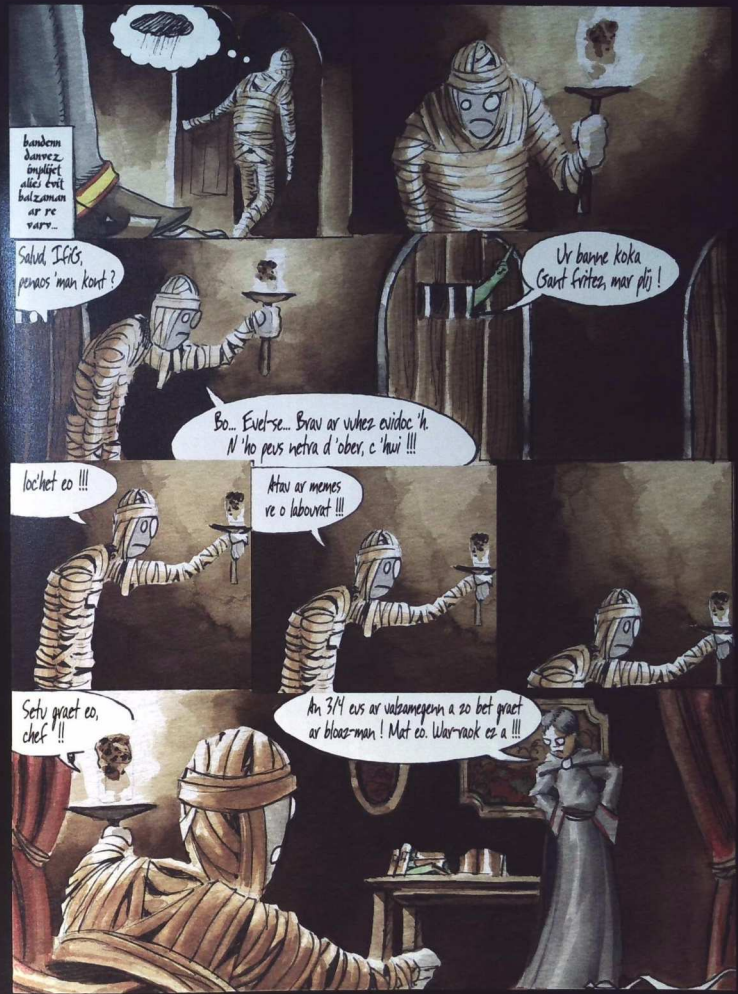


**PÉRIG, MA
CHAROTZENN!**



PETRA! NED AIO KET GANT
EN-DRO, SUIR?

GANT AR
VEZH.





DEMAT, AMAR EZ EUS UL LONTEG A ZERR MA HOLL. DORNSTRIDOU KOZH. DEUET EO WAR-WEL P'AM EUS DIGORET UL LEVR KONTADENOU A VRO SUOMI.

'MAOMP o TOHT !

ARABAT LAROUT METRA DEZHAR HA, TRA POUZUS, CHOMIT PELL OUTAN, RAK GELLOUT A RAVE DEBRIH DEOC'H UR BIZ PE UR SKOUARN ! PLALET E VEZ AL LONTEGEG A VRO SUOMI GANT AR PAPER KOZH HA GANT AL LEVRAOUEGRIEK.

LONTEG A VRO SUOMI, HIRAEZH A VAG DA VRO FALTAZIUS DIMAR DA EZVEZARS DISTRO EL LEVR-KOZH-MAH RAK EAO EMAR DA BLAS !

o SOÑJ PAKAR ANEZHAR GANT ISTOR AL LEVR KOZH E OAS ADARRE ? ! HAG OUZHPENN E C'HELLE AL LEHMERIEK REMER AC'HAOOMP EVIT ISTROGELLED ! !

CHARONKAR A REZ DIEHAN... HAG UR MEMOZH AZ PLUS KENTOC'H EGET PISMIGAR ?

HA PEGE BRAV OUT, EVEL-SE !

Aet eo Gabrielle da heul an abad e-barzh un ostaleri. Un den iskis esblant bezañ.

Dominique hag Alain ROBE



HA NEUZE, PETRA FELL DEOC'H ?

TAC'HT HO POUEZ...

GABRIELLE BAUBRIAND A VEZ GRAET OUZOC'H ?

A ZO Gwir, HAG OUZHOE ?

N'EO KET TALVODUS GOUZDIT HUIOC'H, HAG EVIT AN BER A NELL OUZHOMP EO GWELOE'N CHOM HEP GOUZDIT.

KLEVET HO PEUS KADZ OUZH AR 'BREZELOUR DALL', OLR HAT...

AR BREZELOUR DALL ? KADOUAL A FELL DEOC'H LARET ?

SELAOUT, TUD 'ZO A VEZ OC'H TRIVAN A-ENEP BONAPARTE HA PRESTIK E TLESTRO UN NOBLANS A UHELKENN WAR ADDOÙ NORNANDI.

DEOC'H DA BREIZHAR ANEZHAR HAG IVEZ AR 'KADOUAL-SE, KEMET HAG OBER.

HA PERAN E RAMEN ?

DANNEZ UR REPUBLIKANEZ A ZO ENOC'H. HA NERE'N UR C'HOURSER DISPONT, UR VAG LTER A RANKAN KAVOUT.

HAG E LANTEC'H HO FIZIARS EN UN DEN DIANN ?

HAG E KREDAN.

HA GOLENN A RAN OUZHOC'H AR NERE'N ENZALC'H EN C'HEWER.



E BIVILLE EO E VO DILESTRET GANTO, ER MIZ-HAN. WARC'HOAZH EZ IT KLIT.

HARTEZE E NO SKILUKET QWAD.



DI BARET HO PEUS A' N'ANON DRE HA ANNEZEC' H HA ZAD ?



ISKIS EO BET E VARY EVIDOC' H, N'EO KET QWIR ?

SODIT E TRAOÙ ALL. N'EHADHP KET O VEVAN EN ANZER, DREHENET.



HA RIT BERZH GANT AR GEFREDI-HAN E VO' H ASURET DA GAOUL UN DAZONT TALVOUDUS. ARABAT DEG' H DISONTAL.



ANNECHOÙ EO DIAES DIBAB, GABRIELLE, SE EO A RO TALVOUDEGEZH D'AN DIBAB...

HA TALVOUDEGEZH D'AN DIBAB ?



PE DISTRELT BUHEZIOÙ... SE A OUZIT IVEZ ?



AR SONEREZH-SE



HA OETU

HE, SPEREZ E SERVIT AR C'HENTAQ CONSULL



AR GER "SPEREZ" NE ZEGOUZEH KET, TUD LIVEL HA DISKELD. KARGET DA SERVIT AR GALLOUD, HA D'E REN.

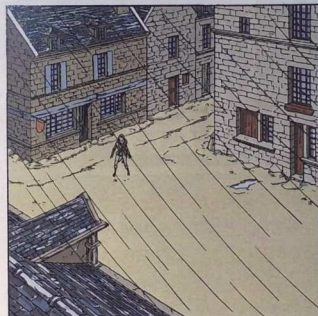


MET PETRA A ZO KROG ENNOC' H ?

AR SONEREZH-SE ...



GILLES !



AR GARANTEZ, NEZ A RANKEZ GOUZOUT DIBAB.



AR GARANTEZ ? N'ELUS KET KAOZ ANEZH. UR C'HANARAD EO, HA NETRA KEN.



PEP HINI ELUS E DU, BREMAN. N'EH ELUS KET C'HOANT E VETEMP QWELT ABABLES

!/?



PETRA A ITRINONT, AN DAOLU-SE ?



PE... PETRA !

HA SUR, OÙ'H, TONSARD, E DA AR BELEG GANT GA... GANT HERC'H AR BAUBRIAND ?

HEP MAR EBET, TENNAR A SAENT DA ITRONKERIEN.

SONTIT ! PETRA E C'HELL OBER UR ROULEAD AN-GALON E KOMPANUNEZH UR REPUBLIKANEZ HA VED KET.

PA SOZTAN HON ELUS DEGEHERET AN NAER-DE EN HON TOUEZ !

DOLETUS EN DEUS DESKET FELIX HA PELEC'H E VO GRAET AN DILESTRADeg DRE GUZH. HA KARZET EN DDE GABRIELLE DA LAKAT AN ARDUKAP'WAR KADOUAL HA WAR AR PRIZZO !

DA ED OBER E STAL DEZHAR, GRIW'WAR E DRO !

GRIW'WAR EN NA ZEGOUZHE HORSE ENO, P'VEZET HE LESTR !!!

WAR EYEZH ENAR, SUR.

P'VEZET SERVIGOU LINN PE ZAOU GUZH HE MARTOLODED.

UR PRIZZO DA BEP'TRA.

PRASET MAT OÙ'H EVIT GOUZDOUT...

LAKAT EN HO SONT ED GRAET DIDA.

BAUBRIAND, HA HORSE NE VIN DILEUBET OUIZIT ?

HA PA VEZET EN DA VEZ !

DISTRO-SKOL

Gant ar gEriou a ch'ell ob'Er Ur FRAZENN.
(dar d'ar bal da urzh al lizhFennOù.
linenn goude linenn)

GERIOU MESKET KLENVEDOU AN

T	E	R	Z	H	I	E	N	N	P	I	R	G	N	I	S	I	D	E	M
U	H	Z	E	G	E	L	L	E	H	Z	R	O	T	R	E	M	M	P	B
O	K	K	L	A	N	V	I	D	I	K	K	I	L	U	O	G	A	G	E
Z	L	N	O	U	T	D	N	P	B	N	E	Z	H	A	N	Z	W	N	R
U	E	I	N	R	N	O	O	A	T	R	E	R	R						
O	I	S	A	O	E	A	S	K	N	E	U	A	A						
L	Z	K	S	U	K	N	E	U	E	Z	D	U	N						
D	H	A	G	G	S	B	N	E	V	W	E	O	A						
R	E	V	U	K	U	E	N	P	E	E	R	K	L						
E	N	R	O	O	N	S	K	R	A	D	S	N							
V	N	U	R	F	R	N	S	K	N	D	E	G	E						
H	R	B	Z	H	D	S	T	N	E	I	K	N	V	U	N				
Z	N	E	E	N	N	P	N	R	O	E	N	O	N						
E	R	O	N	O	E	E	R	E	D	E	R	E							
I	E	L	G	J	U	N	A	L	D	K									
G	F	B	U	I	Z	V	E	K	D	S									
E	I	S	N	E	I	W	O	A											
Z	S	A	L	M	M	E	N	D	R	O	U	G	S	A	N	T	N	G	W
E	T	L	G	U	O	Z	U	O	G	G	U	O	R	D	G	L	A	Z	G
M	L	A	N	G	I	Z	G	I	T	S	I	P	I	D	V	N	A	L	K

Berranal
Blons
Bosenn
Drev
Droug-gouzoug
Droug-kof
Droug-sant
Droug skouarn
Frazenn da gavout

Glaz
Gouli
Grip
Gwaskenn
Gweadenn
Gwrezwerker
Klanvdi
Klanvidik
Kleizhenn

Klenved-red
Koenvin
Langiz
Louzou
Medisin
Mezegiezh
Paz
Pegus
Peukan
Pistig

Poan-benn
Remm
Rubecl
Ruzell
Sifern
Tanienn-skevent
Terzhienn
Torzhellegezh
Trousken
Vaksin

REPORT C'HOARIOU AN NIVERENNOU 32:
P. 12 | BEC'H D'AR VEJZOU |

Arzh	Deiz	Arzh	Deiz
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12
13	14	15	16
17	18	19	20
21	22	23	24
25	26	27	28
29	30	31	32

P. 23 |
VEDADENNOU KROAZIST |
N°1: 309 79-210, 150-20-170, 459-59400

Kao12 | 392/56-793 7-86/485-392-93
KOMZOP MAT | 1. o'hoari/2. k'hoari
n°1/2 pal/da pal/pos/3. k'hoari/4. k'hoari
vezvank/7. g'ellurzhier/8. abadennou
P. 24 |
GOUZOUOù BEVEL |

♠	♣	♥	♦
♠	♣	♥	♦
♠	♣	♥	♦
♠	♣	♥	♦

LISTENNAOù |
Bivroude / droc
pistoc / droc
lis / beparat / k'hoari
saver / k'hoari

P. 25 | GERIOU MESKET
E ZELD AR MEZEG KROAZ
AN AVA' EN O GOUZOUOù.
GERIOU KROAZ |

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
31	32	33	34	35	36	37	38	39	40

DIGORADUR AR CHASE



UR
BROCH!

A. Moran

Istorioù farsus

En arc'h

Emaomp en arc'h Noe. Glav a ra abaoe tregont devezh. Krog eo an holl da gavout hir an amzer. Setu an olifant hag al logodenn o tont tre e burev Noe.

- Petra zo ? eme Noe.
- Fellout a ra deomp dimeziñ, eme an olifant.
- Aet oc'h sot, pe betra ? eme Noe.
- Tamm ebet, eme an olifant, en em garout a reomp, ha setu...
- A-enep reizh an natur eo, eme Noe.
- Ha setu al logodenn ha lavaret gant he mouzh vihan :
- Re ziwezhat eo, emezi, ret eo deomp dimeziñ.

Noe

Emañ Noe o selaou ouzh urzhioù Doue.
- Komprenet em eus ac'hanoc'h, eme Noe.
Petra a rin gant ar pesked, avat : lakaat a rin anezho e-barzh an arc'h pe leuskel a rin anezho en-dro dezhi ?

Tresadenn ar miz

Kasit deomp ho tresadennou.
Ar re wellañ a vo embannet
keit-vimp-bev@wanadoo.fr



Bleuenn, 14 vloaz, Naoned

embannet gant :
KEIT VIMP BEV
22, grand rue
29520 LAZ
Pgz : 02.98.26.87.12
Flr : 02.98.26.80.35
keit-vimp-bev@wanadoo.fr

Moulet gant :
OUESTELIO
505 st. Julien de la Gravière
BP 30708 BREST cedex 02

Rener ar gazetenn
Yann-Fanch JACQ

Kontrollañ / Makennañ
Tresañ ar c'hoarioù,
Owen **POHO**
owen.p@wanadoo.fr



Tresadenn ar golo :
J.C.Fournier

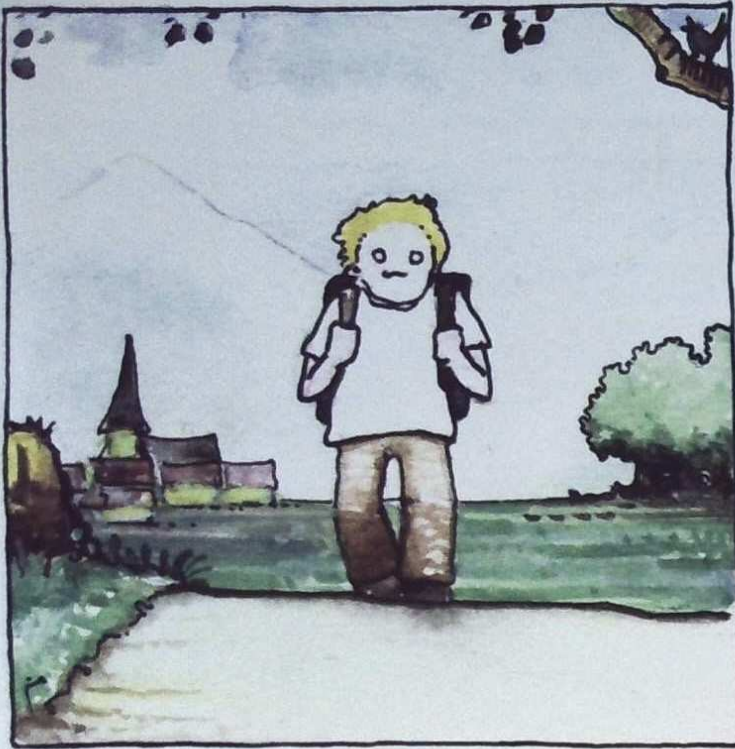
Skoazellerien :
Padrig MARQUAND

Niv. CPPAP : 1005 G 840 75

DARIÛS

Gilles SANGLA





... PEGEN DISPAR EO MONT DA BOURMEN...



... E-KREIZIG-KREIZ AN NATUR GLAN



... SELAOU RICHAN AL LABOUSED EÜRUS...



... KOULKOUDE SEURT PLIJADUR NA BAD KET PELL...



... ECHU AR VARANSOÙ, POENT EO KREGIN GANT AN AMZER-SKOL.